

# 124名持牌人獲得在廣州從事房地產中介服務的資格證書

## 124 licensees qualified to practise estate agency work in Guangzhou

首批共124名香港從業員成功獲得在廣州市從事房地產中介服務的資格證書。

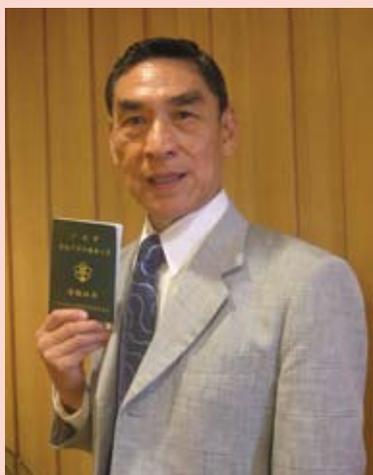
監管局與廣州市房地產中介服務管理所(管理所)於去年8月簽訂協議，安排香港從業員考取「廣州市房地產中介服務人員資格證書」。

首期課程於今年2月24日和25日舉行，而考試則在3月4日舉行。共有138名人士參加課程，126名於完成課程後參加考試，其中124名考試合格並成功獲管理所頒發資格證書。

現年77歲的翟榮佳先生，是參與此次廣州課程及考試的從業員之中，年紀最大的一位。翟榮佳先生從事地產代理行業逾30年，他實踐終身學習的精神，成功考取廣州資格證書。

翟榮佳先生認為內地的樓盤規模龐大，對地產代理服務需求甚殷。他相信香港從業員憑藉其出色的銷售技巧，在內地可有一番作為。

他讚賞監管局及管理所為香港從業員度身訂造的課程，切合業界的需要。他說：「內地與香港的房地產市場在法制和土地制度上截然不同，專門的訓練課程有助加深香港從業員對內地市場的了解。」



現年77歲的翟榮佳先生實踐終身學習的精神積極進修，成功考獲在廣州市從事房地產中介服務的資格證書。

Mr Chek Wing-kai, aged 77, is committed to lifelong learning and obtained his Guangzhou qualification certificate successfully.

A total of 124 licensees have become the first batch of Hong Kong practitioners to obtain a qualification to practise estate agency work in Guangzhou.

The EAA and the Guangzhou Real Estate Agent Service Administration Centre (the Centre) entered into an agreement in August last year under which eligible Hong Kong licensees can obtain a qualification certificate to practise estate agency work in Guangzhou.

The first course was held on 24 and 25 February 2009 and the examination on 4 March 2009. A total of 138 participants took the course and 126 attempted the examination, with 124 passing the examination and being issued with the qualification certificates.

Mr Chek Wing-kai, aged 77, was the oldest licensee among the first batch. A practitioner with over 30 years' experience in estate agency work, Mr Chek is committed to lifelong learning and obtained his Guangzhou qualification certificate successfully.

Mr Chek said that with the large scale of property developments in the Mainland, demand for estate agency services was huge. He believed that equipped with excellent marketing skills, practitioners from Hong Kong could make a brilliant contribution to the Mainland property market.

Mr Chek said he appreciated the efforts of the EAA and the Centre in organising the tailor-made course for Hong Kong practitioners, adding that it was practical and useful. Mr. Chek said, "There are great differences between the Hong Kong and Mainland property markets in terms of the legal system and policy on land titles. This specially-designed course enables Hong Kong practitioners to enhance their understanding of the Mainland market."